



CHAPITRE 109

Loi concernant le village de McMasterville

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

CHAPTER 109

An act respecting the village of McMasterville

[Assented to, the 10th of May, 1947]

Préambule.

ATTENDU que tout le territoire de la Corporation du village de McMasterville est entièrement occupé, exception faite de quelques lots à bâtir;

Attendu que la corporation n'a plus d'espace libre pour son expansion et que, à cause de cet état de choses, son développement et son progrès sont arrêtés et même mis en péril;

Attendu que la corporation, pour remédier à la situation, désire annexer une lisière de terre adjacente à son territoire et située dans la paroisse de Saint-Mathieu de Belœil, dans le même comté, le comté de Verchères;

Attendu que cette lisière de terre représente, en espace et en valeur une partie infime du territoire et de l'évaluation immobilière de ladite paroisse de Saint-Mathieu de Belœil, qui ne peut nullement être affectée par l'annexion projetée;

Attendu que ladite lisière de terre appartient à vingt-deux propriétaires, dont vingt, mus par leur propre intérêt, ont demandé à la corporation l'annexion de leur propriété respective et que ces vingt propriétaires représentent, en nombre et en valeur au moins quatre-vingt-dix pour cent de la lisière de terre dont l'annexion est sollicitée;

Attendu que les personnes qui demeurent dans ladite lisière de terre et celles qui y fixeront plus tard leur demeure viennent actuellement ou devront venir au village de McMasterville pour y trouver églises,

WHEREAS the whole territory of the corporation of the village of McMasterville is entirely occupied, with the exception of a few building lots;

Whereas the corporation has no longer any free space for its expansion and, because of this state of things, its development and progress are hindered and even imperilled;

Whereas the corporation, to remedy the situation, desires to annex a strip of land adjacent to its territory and situated in the parish of Saint-Mathieu de Belœil, in the same county, the county of Verchères;

Whereas such strip of land represents, in space and in value a minute part of the territory and of the real estate valuation of the said parish of Saint-Mathieu de Belœil, which can be in no way affected by the proposed annexation;

Whereas the said strip of land belongs to twenty-two owners, twenty of whom, moved by their own interest, have requested the corporation to annex their respective properties and whereas these twenty proprietors represent, in number and in value at least ninety per cent of the strip of land the annexation whereof is solicited;

Whereas the persons residing in the said strip of land and those who will later take up their residence therein are now coming or will have to come to the village of McMasterville to find therein churches,

Preamble.

écoles et magasins et que, en fait, les résidents de telle lisière de terre sont et seront des citoyens du village de McMasterville;

Attendu que les personnes qui sont appelées à venir travailler dans les industries de McMasterville seront nécessairement obligées d'aller demeurer dans cette lisière de terre;

Attendu que la corporation de McMasterville possède un excellent service de protection contre l'incendie, d'enlèvement de la neige, d'enlèvement des vidanges et un bon réseau de canaux d'égouts dont elle est prête à faire bénéficier le territoire à annexer;

Attendu qu'une telle annexion est nécessaire au développement, à l'expansion et au progrès de la corporation et de ses citoyens;

Attendu que la corporation du village de McMasterville a demandé l'annexion de la lisière de terre plus haut mentionnée en la détachant de la paroisse de Saint-Mathieu de Belœil;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

schools and stores and whereas, in fact, the residents in such strip of land are and will be citizens of the village of McMasterville;

Whereas the persons who are called to come and work in the industries of McMasterville will necessarily be obliged to go and live in such strip of land;

Whereas the corporation of McMasterville possesses an excellent service for protection against fire, for snow and garbage removal and a good system of sewer mains which it is ready to share with the territory to be annexed;

Whereas such annexation is necessary for the development, expansion and progress of the corporation and of its citizens;

Whereas the corporation of the village of McMasterville has prayed for the annexation of the strip of land above mentioned by detaching it from the parish of Saint-Mathieu de Belœil;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in its said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Annexion
à McMasterville.

1. Le territoire comprenant une partie des lots originaires 1, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 16, 18, 564 (chemin de fer National Canadien) et le lot 15 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Belœil, et toutes leurs subdivisions présentes et à venir et dont les limites, se référant audit cadastre officiel, se décrivent comme suit, à savoir: partant du point d'intersection de la ligne sud-ouest du lot 1 avec la ligne sud du lot 564 (emprise du chemin de fer Canadien National); de là, passant par les lignes et démarcations suivantes, en continuité les unes des autres: le prolongement de la ligne sud-ouest du lot 1 à travers ledit lot 564, la dite ligne traversant le boulevard Sir Wilfrid Laurier et continuant vers le nord-ouest jusqu'à un point situé à environ 550 pieds anglais du point de départ; une ligne traversant les lots 1, 2, 3, 4 et 7 passant par deux bornes établies sur le terrain, une à l'intersection de la

1. The territory comprising a part of original lots 1, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 16, 18, 564 (Canadian National Railway) and lot 15 of the official cadastre for the parish of Saint-Mathieu-de-Belœil, and all their present and future subdivisions and the limits whereof, with reference to the said official cadastre, are described as follows, to wit: starting from the point of intersection of the southwest line of lot 1 with the south line of lot 564 (Canadian National Railway right-of-way); thence, passing successively through the following lines and demarcations: the extension of the southwest line of lot 1 across the said lot 564, the said line crossing the Sir Wilfrid Laurier boulevard and continuing towards the northwest to a point situated at about 550 English feet from the starting point; a line crossing lots 1, 2, 3, 4 and 7 passing by two boundaries established on the land, one at the intersection of the

Annexion
à McMasterville.

ligne séparative des lots 2 et 3 et l'autre à l'intersection de la ligne séparative des lots 4 et 7, jusqu'au coin nord-ouest du lot originaire 9, une ligne brisée séparant les lots originaires 9, 10 et 15 d'un côté des lots originaires, 11 et 14 de l'autre côté, jusqu'au coin nord dudit lot 15, une ligne traversant les lots originaires 16 et 18 dans une direction perpendiculaire aux lignes latérales, prolongée jusqu'à l'axe d'un chemin appelé Montée-des-Trente, ledit axe de la Montée-des-Trente et son prolongement dans le boulevard Sir Wilfrid Laurier sur une longueur de 2450 pieds anglais, ledit prolongement continuant jusqu'au côté sud de l'emprise du chemin de fer Canadien National et enfin, ledit côté sud de l'emprise du chemin de fer Canadien National en allant vers l'ouest jusqu'au point de départ,—est détaché de la municipalité de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Belœil et est annexé à la municipalité du village de McMasterville dans le comté municipal de Verchères.

dividing line of lots 2 and 3 and the other at the intersection of the dividing line of lots 4 and 7, to the northwest corner of original lot 9, a broken line dividing original lots 9, 10 and 15 on one side of original lots 11 and 14 from the other side, to the northern corner of said lot 15, a line crossing original lots 16 and 18 in a perpendicular direction to the lateral lines, extending to the centre of a road called Montée-des-Trente, the said centre of Montée-des-Trente and its extension in Sir Wilfrid Laurier boulevard on a length of 2450 English feet, the said extension continuing to the south side of the Canadian National Railway right-of-way and finally, the said south side of the Canadian National Railway right-of-way running west to the starting point,—is detached from the municipality of the parish of Saint-Mathieu-de-Belœil and is annexed to the municipality of the village of McMasterville, in the municipal county of Verchères.

Limites.

2. Les limites de la municipalité du village de McMasterville, incluant le territoire qui lui est annexé par la présente loi, se décrivent comme suit: partant du point d'intersection de la ligne sud-ouest du lot 1 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Belœil avec la rive nord-ouest de la rivière Richelieu; de là, se référant audit cadastre officiel, passant par les lignes et démarcations suivantes, en continuité les unes des autres: ladite ligne sud-ouest du lot 1 traversant un chemin public, le lot 564 (emprise du chemin de fer Canadien National), le boulevard Sir Wilfrid Laurier et continuant jusqu'à un point situé à environ 550 pieds anglais de la ligne sud dudit lot 564; une ligne traversant les lots 1, 2, 3, 4 et 7 et passant par deux bornes établies sur le terrain, une dans la ligne séparative des lots 2 et 3 et l'autre dans la ligne séparative des lots 4 et 7, jusqu'au coin nord-ouest du lot originaire 9, une ligne brisée séparant les lots originaires 9, 10 et 15 d'un côté des lots originaires 11 et 14 de l'autre côté jusqu'au coin nord dudit lot 15, une ligne traversant les lots originaires 16 et 18, dans une direction perpendiculaire aux lignes latérales, prolongée jusqu'à l'axe d'un chemin appelé Montée-

2. The limits of the municipality of the village of McMasterville, inclusive of the territory which is annexed thereto by this act, are described as follows: starting from the point of intersection of the southwest line of lot 1 of the official cadastre for the parish of Saint-Mathieu-de-Belœil with the left or northwest bank of the Richelieu river; thence, with reference to the official cadastre, running successively through the following lines and demarcations: the said southwest of lot 1 crossing a public road, lot 564 (Canadian National Railway right-of-way), the Sir Wilfrid Laurier boulevard and continuing to a point situated at about 550 English feet from the south line of said lot 564; a line crossing lots 1, 2, 3, 4 and 7 and passing by two boundaries established on the land, one in the dividing line of lots 2 and 3 and the other in the dividing line of lots 4 and 7, to the northwest corner of original lot 9, a broken line dividing original lots 9, 10 and 15 on one side of original lots 11 and 14 from the other side to the northern corner of said lot 15, a line crossing original lots 16 and 18, in a perpendicular direction to lateral lines, extending to the centre of a road called Montée-des-Trente, the said centre of Montée-des-Trente crossing

Limits.

des-Trente, ledit axe de la Montée-des-Trente traversant le boulevard Sir Wilfrid Laurier, le lot 564 (emprise du chemin de fer Canadien National), un autre chemin public et prolongé jusqu'à l'axe de la rivière Richelieu, ledit axe de la rivière Richelieu jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du lot 1 et ce dernier prolongement jusqu'au point de départ.

the Sir Wilfrid Laurier boulevard, lot 564 (Canadian National Railway right-of-way), another public road and extending to the centre of the Richelieu river, the said centre of the Richelieu river to the extension of the southwest line of lot 1 and this latter extension to the starting point.

Indemnité.

3. La corporation du village de McMasterville devra payer à la corporation de la paroisse de Saint-Mathieu de Belœil, comme indemnité, un montant de deux mille dollars (\$2,000.00) et les frais du procureur de cette corporation devant la Législature.

Emprunt autorisé.

La corporation est autorisée à emprunter par billet, sur simple résolution et sans autre formalité, à un taux d'intérêt ne dépassant pas six pour cent par an, le montant nécessaire pour payer cette indemnité et les frais et déboursés relatifs à la présente loi, y compris les frais du procureur de la corporation de la paroisse de Saint-Mathieu de Belœil. Ledit emprunt devra être remboursé dans une période de deux ans.

3. The corporation of the village of McMasterville must pay to the corporation of the parish of Saint-Mathieu de Belœil, as indemnity, an amount of two thousand dollars (\$2,000.00) and the costs of the attorney of the said corporation before the Legislature.

The corporation is authorized, by mere resolution and without other formality, to borrow, by note, at a rate of interest not exceeding six per cent per annum, the amount necessary to pay the said indemnity and the costs and disbursements in connection with this act, inclusive of the costs of the attorney of the corporation of the parish of Saint-Mathieu de Belœil. The said loan must be reimbursed within a period of two years.

Entrée en vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.